



**A MESSAGE FROM THE PRESIDING OFFICERS OF THE GENERAL CONVENTION
UN MENSAJE DE LOS DIRECTIVOS DE LA CONVENCION GENERAL
MESSAGE DES PRESIDENTS DE LA CONVENTION GENERALE**

Dear Brothers
and Sisters in
Christ:

As your Presiding Officers we appointed the Special Commission on the Episcopal Church and the Anglican Communion late in 2005. The Special Commission was asked to prepare the way for a consideration by the 75th General Convention of recent developments in the Episcopal Church and the Anglican Communion with a view to maintaining the highest degree of communion possible. They have admirably discharged this very weighty task. With our deep thanks to them we commend their report to you.

Here we would like to make three observations. First, though this document is a beginning point for legislative decisions—and indeed includes eleven resolutions—it is first and foremost a theological document. Its primary focus is on our understanding of our participation as members of the Anglican Communion in God's Trinitarian life and God's mission to which we are called.

Second, the report is intended as the beginning point for a conversation that will take place in Columbus under the aegis of the Holy Spirit. That is, it is intended to start the conversation and not conclude it: the Commission has seen itself as preparing the General Convention to respond in the wisest possible ways. Again, we thank the members of the Special Commission who have been servants of this process of discernment.

Estimados hermanos y hermanas
en Dios:

Como Directivos nosotros nombramos una Comisión Especial sobre la Iglesia Episcopal y la Comunión Anglicana a fines del año 2005. Le pedimos a la Comisión Especial que preparara el camino para que la 75^a Convención General Convención General considerara ciertos acontecimientos recientes de la Iglesia Episcopal y la Comunión Anglicana con la perspectiva de mantener el más alto grado de comunión posible. La Comisión cumplió de una manera admirable con esta pesada tarea. Con gran agradecimiento a la Comisión, aquí presentamos el informe que prepararon.

Deseamos hacer tres observaciones al respecto. En primer lugar, aunque este documento es un punto de partida para decisiones legislativas y de hecho, incluye once resoluciones; es más que nada un documento teológico. El principal enfoque del documento es nuestra comprensión de nuestra participación como miembros de la Comunión Anglicana en la vida trinitaria de Dios y la misión de Dios a la que nos ha llamado.

En segundo lugar, el informe es el punto de partida de una conversación que se llevará a cabo en Columbus bajo los auspicios del Espíritu Santo. O sea que tiene la finalidad de comenzar la conversación, mas no de concluirla: la Comisión se ha preparado para responder de las maneras más sabias en la Convención General. Nuevamente, les damos las gracias a los miembros de la Comisión Especial que han sido leales servidores de este proceso de discernimiento.

Chers frères et sœurs dans le
Christ,

En tant de Présidents, nous avons nommé fin 2005 la Commission spéciale sur l'Église épiscopale et la Communion anglicane. Nous avons demandé à la Commission spéciale de préparer la voie pour que soit soumis à la considération de la 75^{ème} Convention générale les récents développements survenus dans l'Église épiscopale et de la Communion anglicane avec pour objectif de maintenir le niveau de communion le plus élevé possible. La Commission a admirablement accompli cette très lourde tâche. C'est avec nos sincères remerciements pour leur travail que nous vous présentons leur rapport.

Nous voudrions tout d'abord faire trois observations. Premièrement, bien que ce document soit un point de départ pour la prise de décisions législatives - il contient en effet onze résolutions - il s'agit avant tout d'un document théologique. Il est principalement axé sur la compréhension que nous avons de notre participation en tant que membres de la Communion anglicane dans la vie trinitaire de Dieu et la mission de Dieu à laquelle nous sommes appelés.

Deuxièmement, le rapport a pour objet de servir de point de départ à une conversation qui se déroulera à Columbus sous l'égide de l'Esprit Saint. C'est à dire que son objet est de démarrer la conversation et non pas de la conclure : la Commission a vu qu'elle avait pour mission de préparer la Convention générale à répondre de la manière la plus judicieuse. Nous tenons à remercier à nouveau les membres de la Commission spéciale qui sont les fidèles serviteurs de ce processus de discernement.

Third, following up on the careful work done by the Commission, the General Convention is now invited into the Windsor Process and the further unfolding of our common life together in the Anglican Communion. Through your discussion and prayerful consideration, thoughtful speaking and respectful listening, you will move us forward in an ongoing process of mutual understanding of what it means to be limbs and members of Christ's risen body made manifest in a worldwide Communion.

We note here that the members of the Commission, who represented a breadth of opinions and convictions, worked in a spirit of incredible generosity and koinonia. It is our prayer that that same spirit will characterize our reception of the report and the further work for which it has prepared us.

Yours in Christ,

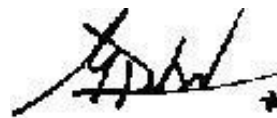


The Most Reverend Frank T. Griswold
Presiding Bishop and Primate
Obispo Presidente y Primado
Obispo Presidente y Primado

En tercer lugar, como seguimiento a la cuidadosa labor que realizó la Comisión, invitamos a la Convención General al Proceso Windsor y al desenvolvimiento posterior de nuestra vida común juntos en la Comunión Anglicana. A través de discusiones y consideraciones basadas en la oración, pláticas con reflexión y respeto al escuchar, lograremos avanzar en un proceso continuo de comprensión mutua de lo que significa ser extremidades y miembros del cuerpo de Cristo resucitado y manifestado en la Comunión a nivel mundial.

Cabe destacar aquí que los miembros de la Comisión, quienes representaron una gran variedad de opiniones y convicciones, colaboraron con un espíritu de generosidad y koinonia. Le rogamos al Señor que nuestro informe y el trabajo posterior para el cual nos ha preparado sean recibidos con el mismo espíritu.

Muy suyos en Cristo



The Very Reverend George L.W. Werner
President, The House of Deputies
Presidente, Cámara de Diputados
Président de la Chambre des Députés

Troisièmement, suite au travail consciencieux qu'a effectué la Commission, la Convention générale est maintenant invitée à participer au Processus de Windsor et à la poursuite de l'épanouissement de notre vie commune ensemble dans la Communion anglicane. Grâce aux débats et à l'examen dans la prière, à la prise de parole réfléchie et à l'écoute respectueuse, vous allez nous faire avancer dans ce processus continu de compréhension mutuelle de ce que ce signifie le fait d'être des extrémités et des membres du corps ressuscité du Christ rendu manifeste dans la Communion au niveau mondial.

Nous tenons ici à faire remarquer que les membres de la Commission, qui représentent toute une gamme d'opinions et de convictions, ont travaillé dans un esprit incroyable de générosité et de koinonia. Prions pour que ce rapport et les travaux à venir auxquels il nous a préparés soient reçus dans le même esprit.

Fidèlement dans le Christ,